

amfori BSCI ကိုးကားချက်¹

ကုလသမဂ္ဂ၏ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ လူ့အခွင့်အရေး ကြေညာစာတမ်း (1948)၊ နိုင်ငံတကာ လုပ်ငန်းများနှင့် လူမှုပေါ်လစီ နှင့်ဆက်စပ်၍ နိုင်ငံတကာ အလုပ်သမား အဖွဲ့အစည်းကြီးက ထုတ်ပြန်သည့် အခြေခံသဘောတရားများဆိုင်ရာ သုံးပိုင်းပါဝင်သော ကြေညာစာတမ်း (1977)၊ ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ သဘောတူညီချက် (2000)၊ လုပ်ငန်းနှင့် လူ့အခွင့်အရေးဆိုင်ရာ ယူအန် လမ်းညွှန်ချက် (2011) နှင့် စီးပွားရေး ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး အဖွဲ့အစည်း (OECD) (2011) တို့က ဖော်ဆောင်သည့် နိုင်ငံတကာ ကုမ္ပဏီကြီးများအတွက် လမ်းညွှန်ချက် အားလုံးသည် တာဝန်သိသော စီးပွားရေး လုပ်ငန်းများအတွက် လက်ခံမှုအရှိဆုံးသော အခြေခံအုတ်မြစ်ကို ချမှတ်ထားပေးပါသည်။

I. ILO သဘောတူညီချက်များ

နိုင်ငံတကာ အလုပ်သမား အဖွဲ့အစည်းကြီး (The International Labour Organisation, ILO) ဖြစ်သည့် သုံးဖွဲ့အဖွဲ့တွင် အစိုးရကိုယ်စားလှယ်များ၊ အလုပ်ရှင်နှင့်အလုပ်သမားများပါဝင်ပြီး နိုင်ငံတကာ လုပ်သား စံနှုန်းများကို သတ်မှတ်ရာတွင် တာဝန်ခံသည်။ ၎င်းသည် နိုင်ငံတကာ လုပ်သား စံနှုန်းများနှင့် ယင်းတို့၏ အဓိပ္ပါယ်ကောက်ယူမှုအတွက် ဥပဒေနှင့်ကိုက်ညီသော ရင်းမြစ်ဖြစ်သည်။

နိုင်ငံတကာ ဥပဒေ သက်ရောက်မှုရှိပြီး ယင်းဥပဒေများကို အတည်ပြုလက်မှတ်ရေးထိုးထားသည့် နိုင်ငံများ ပေါင်းစည်းပါဝင်သည့် သဘောတူညီချက်များဖြင့် ILO စံနှုန်းများကို သတ်မှတ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ ၎င်းတို့တွင် အကြံပြုချက်များလည်း ထည့်သွင်းထားပြီး ယင်းသည် အပိုဆောင်း အဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုမှု လမ်းညွှန်ကိုလည်း ပံ့ပိုးထားသည်။

အလုပ်ခွင်၌ အခြေခံမူများနှင့် အခွင့်အရေးများအကြောင်း ကြေညာချက် (1998) အား
 လိုက်နာကျင့်သုံးမှုနှင့်အတူ သဘောတူညီမှု မည်သို့ရှိစေကာမူ အခြေခံကျသော ILO

¹ © မူပိုင်ခွင့် amfori 2017

သဘောတူညီချက်များတွင် ပါဝင်သည့် မူများကို လေးစားရန်၊ တိုးမြှင့်ရန်နှင့် ကောင်းစွာနားလည်ရန် ILO အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံအားလုံးတွင် တာဝန်ရှိပါသည်။

အခြေခံ သဘောတူညီချက်များ

- [လွတ်လပ်စွာ ပေါင်းသင်းဖွဲ့စည်းမှုနှင့် စုစည်းခွင့်အား ကာကွယ်ပေးရေး သဘောတူညီချက် 1948 \(အမှတ် 87\)](#)
- [စုစည်းခွင့် နှင့် အစုဖွဲ့လိုက် တောင်းဆိုညှိနှိုင်းမှု သဘောတူညီချက် 1949 \(အမှတ် 98\)](#)
- [အမေ့ လုပ်သား ဆန့်ကျင်ရေး သဘောတူညီချက် 1930 \(အမှတ် 29\)](#)
- [အမေ့ လုပ်သား ဖျက်သိမ်းရေး သဘောတူညီချက် 1957 \(အမှတ် 105\)](#)
- [အငယ်ဆုံး အသက်အရွယ် သဘောတူညီချက် 1973 \(အမှတ် 138\)](#)
- [အဆိုးဆုံးပုံစံဖြင့် ကလေးလုပ်သား မရှိရေး သဘောတူညီချက် 1999 \(အမှတ် 182\)](#)
- [တန်းတူညီမျှသော လုပ်အားခ သဘောတူညီချက် 1951 \(အမှတ် 100\)](#)
- [ခွဲခြားဆက်ဆံမှုမရှိရေး \(အလုပ်အကိုင်နှင့် သက်မွေးကျောင်းပညာ\) သဘောတူညီချက် 1958 \(အမှတ် 111\)](#)

ILO ၏ ကြီးကြပ်လမ်းညွှန်သော အဖွဲ့သည် အခြား သဘောတူညီချက် လေးခုဖြစ်သော "ဦးစားပေး" စာချုပ်စာတမ်းကိုလည်း သတ်မှတ်ထားပါသည်။ အကြောင်းမှာ အလုပ်အကိုင်တိုးမြှင့်ရေးကို ရည်ရွယ်သည့် လုပ်သားစံနှုန်းများနှင့်အညီ လိုက်နာမှုရှိရေး သေချာစေသည့် နိုင်ငံ၏ အဖွဲ့အစည်းများနှင့် စွမ်းဆောင်နိုင်မှုကို အားဖြည့်ပေးရာတွင် ၎င်းတို့၏အရေးပါမှုကြောင့် ဖြစ်သည်။ ထိုသဘောတူညီချက်များကို တရားမျှတသော ကမ္ဘာကြီးချိတ်ဆက်မှုအတွက် [ILO ၏ လူမှုရေး တရားမျှတမှု ကြေညာချက်ဖြင့်](#) ဖော်ထုတ်ထားပြီး ILO လုပ်ဆောင်ချက် အစီအစဉ် 2010-2016 တွင်ပါရှိသော ကြီးကြပ်လမ်းညွှန်မှု သဘောတူညီချက်များအဖြစ် အသွင်ဆောင်ပါသည်။

ကြီးကြပ်လမ်းညွှန်မှု သဘောတူညီချက်များ

- [လုပ်သား စစ်ဆေးရေး သဘောတူညီချက် 1947 \(အမှတ် 81\)](#)
- [အလုပ်အကိုင် ပေါ်လစီ သဘောတူညီချက် 1964 \(အမှတ် 122\)](#)
- [လုပ်သား စစ်ဆေးရေး \(စိုက်ပျိုးမွေးမြူ\) သဘောတူညီချက် 1969 \(အမှတ် 129\)](#)
- [သုံးဖွဲ့ တိုင်ပင်မှု \(နိုင်ငံတကာ လုပ်သား စံနှုန်းများ\) သဘောတူညီချက် 1976 \(အမှတ် 144\)](#)

၎င်းအပြင် အခြား ILO သဘောတူညီချက်များနှင့် စံနှုန်းများသည် amfori BSCI အတွက် အထူးသက်ဆိုင်ပြီး အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရာတွင် ၎င်းတို့မှာ အသင့်တော်ဆုံး ကိုးကားချက်များဖြစ်သည်။

အောက်တွင် amfori BSCI မူတစ်ခုစီတိုင်းနှင့်ဆက်စပ်ပြီး ၎င်းတို့အား စုစည်းထားပါသည်။

II. amfori BSCI မူများနှင့်ဆက်စပ်ရမည့်အကြောင်းအရာတွင် နိုင်ငံတကာ ကိုးကားချက်များ

လွတ်လပ်စွာ ပေါင်းသင်းဆက်ဆံခြင်းနှင့် အတူတကွ ညှိနှိုင်း၊ အဖြေရှာရေးဆိုင်ရာ အခွင့်အရေးများ

C011 - လွတ်လပ်စွာ ပေါင်းသင်းဆက်ဆံခြင်း (စိုက်ပျိုးမွေးမြူ) သဘောတူညီချက် 1921

C135 - လုပ်သားများ၏ ကိုယ်စားလှယ်များ သဘောတူညီချက် 1971

C141 - ကျေးလက် လုပ်သားများ၏ အဖွဲ့အစည်းများ သဘောတူညီချက် 1975

C154 - အစုဖွဲ့လိုက် တောင်းဆို ညှိနှိုင်းခြင်း သဘောတူညီချက် 1981

R091 - အစုဖွဲ့လိုက် သဘောတူညီချက်များ အကြံပြုချက် 1951

R092 - ဆန္ဒအလျောက် ဖြန့်ဖြူးခြင်းနှင့် အနုညာတ စီရင်ဆုံးဖြတ်မှု အကြံပြုချက် 1951

R143 - လုပ်သားများ၏ ကိုယ်စားလှယ်များ အကြံပြုချက် 1971

R158 - လုပ်သား စီမံအုပ်ချုပ်ရေး အကြံပြုချက် 1978

ခွဲခြားဆက်ဆံခြင်းမရှိစေရ

C156 - မိသားစုတာဝန်ရှိသော လုပ်သားများ သဘောတူညီချက် 1981

C159 - သက်မွေးမှုဆိုင်ရာ ပြန်လည်ထူထောင်ရေးနှင့် အလုပ်အကိုင် (မသန်စွမ်းသူများ)

R165 - မိသားစုတာဝန်ရှိသော လုပ်သားများ အကြံပြုချက် 1981

တရားမျှတသည့် လုပ်အားခ

C095 - လုပ်အားခ ကာကွယ်ပေးရေး သဘောတူညီချက် 1949

- C100 - တန်းတူညီမျှသော လုပ်အားခ သဘောတူညီချက် 1951
- C131- အနိမ့်ဆုံး လုပ်အားခ သတ်မှတ်ခြင်း သဘောတူညီချက် 1970
- R085 - လုပ်အားခ ကာကွယ်ပေးရေး အကြံပြုချက် 1949
- R135 - အနိမ့်ဆုံး လုပ်အားခ သတ်မှတ်ခြင်း အကြံပြုချက် 1970
- R180 - လုပ်သားများ၏ တောင်းဆိုချက် ကာကွယ်ပေးရေး (အလုပ်ရှင် ဒေဝါလီခံခြင်း) အကြံပြုချက် 1992

သင့်တင့်လျောက်ပတ်သော အလုပ်လုပ်ချိန်

- C001 - အလုပ်ချိန် နာရီ (စက်မှု) သဘောတူညီချက် 1919
- C014 - အပတ်စဉ် အနားယူချိန် (စက်မှု) သဘောတူညီချက် 1921
- C132 - လုပ်အားခရသည့် ပိတ်ရက် သဘောတူညီချက် (စိစစ်ပြီး) 1970
- C101 - လုပ်အားခရသည့် ပိတ်ရက် (စိုက်ပျိုးမွေးမြူ) သဘောတူညီချက် 1952
- C171 - ည အလုပ်ချိန် သဘောတူညီချက် 1990
- C110 - စိုက်ပျိုးရေး သဘောတူညီချက် 1958
- R116 - အလုပ်ချိန် နာရီလျော့ချရေး အကြံပြုချက် 1962
- R110 - စိုက်ပျိုးရေး အကြံပြုချက် 1958

အလုပ်ခွင် ကျန်းမာရေးနှင့် လုံခြုံဘေးကင်းရေး

- C148 - အလုပ်ခွင် ပတ်ဝန်းကျင် (လေထုညစ်ညမ်းမှု၊ ဆူညံသံနှင့် တုန်ခါမှု) သဘောတူညီချက် 1977
- C155 - အလုပ်ခွင်ဆိုင်ရာ ဘေးကင်းရေးနှင့် ကျန်းမာရေး သဘောတူညီချက် 1981
- C183 - ကိုယ်ဝန်ဆောင်ခွင့် ကာကွယ်ပေးရေး သဘောတူညီချက် 2000
- C184 - စိုက်ပျိုးမွေးမြူရေးတွင် ဘေးကင်းရေးနှင့်ကျန်းမာရေး သဘောတူညီချက် 2001
- C187 - အလုပ်ခွင်ဆိုင်ရာ ဘေးကင်းရေးနှင့်ကျန်းမာရေး အတွက် တိုးမြှင့်ဆောင်ရွက်သည့် မူဘောင် သဘောတူညီချက် 2006
- C188 - ငါးဖမ်းလုပ်ငန်းတွင် အလုပ်လုပ်ခြင်း သဘောတူညီချက် 2007
- R164 - အလုပ်ခွင်ဆိုင်ရာ ဘေးကင်းရေးနှင့်ကျန်းမာရေး အကြံပြုချက် 1981

ကလေးလုပ်သား မရှိရေး

C131- အနိမ့်ဆုံး လုပ်အားခ သတ်မှတ်ခြင်း သဘောတူညီချက်

R014 - ကလေးများနှင့် ငယ်ရွယ်သည့် လုပ်သားများ ညအချိန် အလုပ်လုပ်ခြင်း (စိုက်ပျိုးမွေးမြူ) 1921

R190 - အဆိုးဆုံး ပုံစံဖြင့် ကလေးလုပ်သား အကြံပြုချက် 1999

ငယ်ရွယ်သည့် လုပ်သားများအတွက် အထူး ကာကွယ်ပေးခြင်း

C010 - အငယ်ဆုံး အသက်အရွယ် (စိုက်ပျိုးမွေးမြူ) သဘောတူညီချက် 1921

C016 - ငယ်ရွယ်သောလုပ်သားများအား ကျန်းမာရေး စစ်ဆေးပေးခြင်း (ပင်လယ်) သဘောတူညီချက် 1921

C077 - ငယ်ရွယ်သောလုပ်သားများအား ကျန်းမာရေး စစ်ဆေးပေးခြင်း (စက်မှု) သဘောတူညီချက် 1946

R014 - ကလေးများနှင့် ငယ်ရွယ်သည့် လုပ်သားများ ညအချိန် အလုပ်လုပ်ခြင်း (စိုက်ပျိုးမွေးမြူ) 1921

R146 - အငယ်ဆုံး အသက်အရွယ် အကြံပြုချက် 1973

မရေရာသော အလုပ် ခန့်အပ်မှု မရှိရေး

C024 - နာမကျန်းဖြစ်မှု အာမခံ (စက်မှု) သဘောတူညီချက် 1927

C025 - နာမကျန်းဖြစ်မှု အာမခံ (စိုက်ပျိုးမွေးမြူ) သဘောတူညီချက် 1927

C095 - လုပ်အားခ ကာကွယ်ပေးရေး သဘောတူညီချက် 1949

C117 - လူမှု ပေါ်လစီ (အခြေခံ ရည်ရွယ်ချက်နှင့် စံနှုန်းများ) သဘောတူညီချက် 1962

C158 - အလုပ်အကိုင် အဆုံးသတ်ခြင်း သဘောတူညီချက် 1982

C175 - အချိန်ပိုင်း အလုပ် သဘောတူညီချက် 1994

C177 - အိမ်အတွင်း အလုပ် သဘောတူညီချက် 1996

C181 - ပုဂ္ဂိုလ်ပိုင် အလုပ်အကိုင် အေဂျင်စီများ သဘောတူညီချက် 1997

စာချုပ်လက်မှတ်ထိုးရသည့် လုပ်သားမခန့်အပ်ပါ

(အခြေခံ သဘောတူညီချက်များကို ကြည့်ပါ)

သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ကာကွယ်ခြင်း

ကျင့်ဝတ်နှင့်ညီသော လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မှု

III. အခြား သက်ဆိုင်ရာ ရင်းမြစ်များ

- ကုလသမဂ္ဂ၏ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ လူ့အခွင့်အရေး ကြေညာစာတမ်း (1948) - <http://www.un.org/en/documents/udhr/>
- နိုင်ငံတကာ လုပ်ငန်းများနှင့် လူမှု ပေါ်လစီနှင့် ဆက်စပ်၍ နိုင်ငံတကာ အလုပ်သမား အဖွဲ့အစည်းကြီးက ထုတ်ပြန်သည့် အခြေခံသဘောတရားများဆိုင်ရာ သုံးပိုင်းပါဝင်သော ကြေညာစာတမ်း (1977)၊ http://www.ilo.org/empent/Publications/WCMS_094386/lang--en/index.htm
- ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ သဘောတူညီချက် - http://www.unglobalcompact.org/AboutTheGC/tools_resources/index.html
- ယူအန် ကလေးများ၏ အခွင့်အရေးများနှင့် လုပ်ငန်း အခြေခံသဘောတရားများ http://www.unglobalcompact.org/issues/human_rights/childrens_principles.html
- နိုင်ငံတကာ ကုမ္ပဏီကြီးများအတွက် OECD လမ်းညွှန်ချက်များ (2011) <http://www.oecd.org/daf/inv/mne/oecdguidelinesformultinationalenterprises.htm>
- လုပ်ငန်းနှင့် လူ့အခွင့်အရေး အပေါ် ယူအန်၏ လမ်းညွှန်ပေးသော မူများ (2011)- http://www.ohchr.org/Documents/Publications/GuidingPrinciplesBusinessHR_EN.pdf
- ဘာသာပြန်ဆိုထားသည့် လူ့အခွင့်အရေးများ- လုပ်ငန်းများအတွက် ကိုးကားလမ်းညွှန်တစ်ခု (2008) http://human-rights.unglobalcompact.org/doc/human_rights_translated.pdf
- အကျင့်ပျက်ချစားမှု တိုက်ဖျက်ရေး ယူအန် သဘောတူညီချက်-

http://www.unodc.org/documents/treaties/UNCAC/Publications/Convention/0850026_E.pdf

- အကျင့်ဖျက်ချစာမှု တိုက်ဖျက်ရေး အီလက်ထရွန်နစ်စနစ်သုံး သင်ထောက်ကူ-
<http://thefightagainstcorruption.org/certificate/>
- ILO ဘေးကင်းသောအလုပ်-
<http://www.ilo.org/safework/cis/lang--en/index.htm#a2>
- ILO အကူအညီပြုတောင်းခံမှု-
<http://www.ilo.org/empent/areas/business-helpdesk/lang--en/index.htm>
- စိုက်ပျိုးမွေးမြူရေးတွင် ဘေးကင်းရေးနှင့် ကျန်းမာရေးအတွက် ILO ကျင့်ဝတ်ကုဒ် 2010-
http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---dgreports/---dcomm/--publ/documents/publication/wcms_159457.pdf
- ILO Plan of Action 2010- 2016- အစိုးရသဘောတူညီချက်များအား ထိရောက်စွာ အကောင်အထည်ဖော်ရေးနှင့် ကျယ်ပြန့်စွာ သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးရေးသို့ ရှေးရှုလျက်-
http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/@ed_norm/@normes/documents/publication/wcms_156431.pdf
- နိုင်ငံတကာ လူမှု တာဝန်သိမှု
<http://www.sa-intl.org/index.cfm?fuseaction=Page.ViewPage&PageID=937>

amfori သည် ပွင့်လင်းပြီး ရေရှည်ခိုင်မာသည့် ကုန်သွယ်မှုအတွက် အထင်ကရဖြစ်သော ကမ္ဘာ့လုပ်ငန်းများအသင်းအဖွဲ့ ဖြစ်သည်။ မိမိတို့၏မျှော်မှန်းချက်မှာ ကုန်သွယ်မှုအားလုံးသည် တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအတွက် လူမှုရေး၊ သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာနှင့် စီးပွားရေး အကျိုးအမြတ်များ ပေးစွမ်းနိုင်သည့် ကမ္ဘာတစ်ခုဖန်တီးရန်ဖြစ်သည်။

amfori

Av. De Cortenbergh, 172

1000 Brussels

Belgium

တယ်လီဖုန်း- +32-2-762 05 51

ဖက်စ်- +32-2-762 75 06

info@amfori.org

www.amfori.org